



ČASOVÝ SPÍNAČ
0.1s ~ 1.5 hod.



TIMER SWITCH
0.1s ~ 1.5 hours



ZEITSCHALTER
0.1s ~ 1.5 Stunden



ČASOVÝ SPÍNAČ
0.1s ~ 1.5 hod.



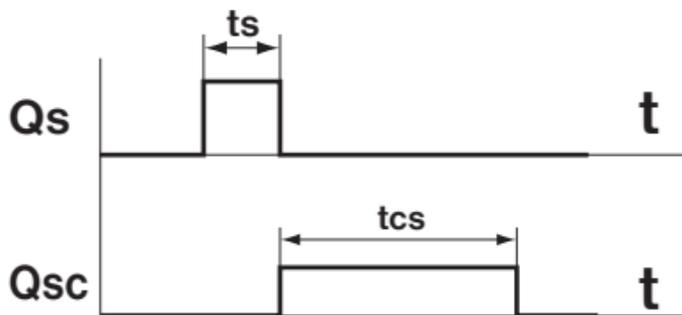
WYŁĄCZNIK CZASOWY
0.1s ~ 1.5 godz.



IDŐZÍTŐ
0.1mp ~ 1.5 óráig

CS3-1





K zapnutí zátěže dojde okamžitě po vypnutí světla.

ts = doba zapnutí osvětlení, tc= nastavená doba časování na CS3-1,
tcs = doba běhu ventilátoru (tcs=tc)



The switch on of load occurs immediately after switching off the light.

ts = period of lighting, tc= set timing time of CS3-1,
tcs = fan running time (tcs=tc)



Zum Einschalten der Belastung kommt es sofort nach dem Ausschalten des Lichtes.

ts = Dauer der Lichteinschaltung, tc= Zeiteinstellung auf CS3-1 (Laufzeit-Timing),
tcs = Laufzeit des Ventilators (tcs=tc)



K zopnutiu záťaže dôjde ihneď po vypnutí svetla.

ts = čas zopnutia osvetlenia, tc= nastavená doba časovania na CS3-1,
tcs = doba behu ventilátora (tcs=tc)



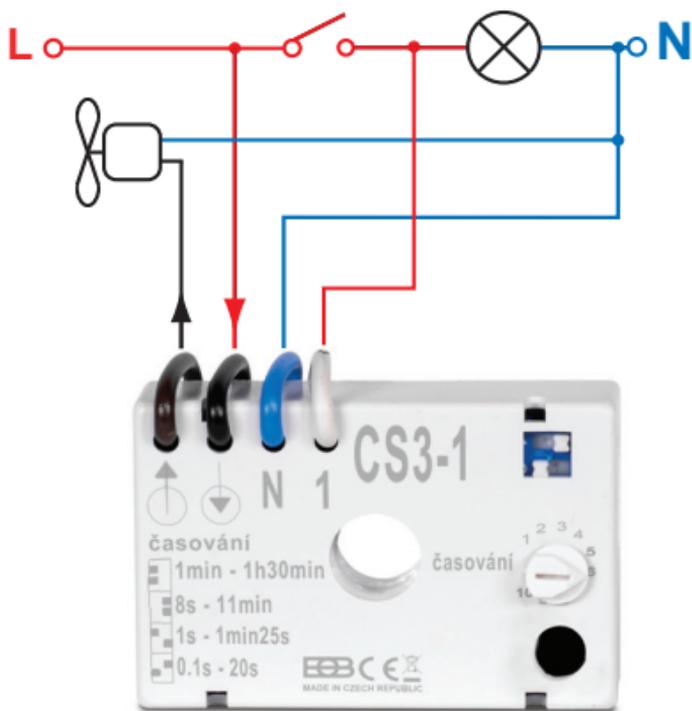
Do włączenia opóźnienia dojdzie po zgaszeniu światła.

ts = czas włączenia oświetlenia, tc= ustawiony czas czasowania na CS3-1,
tcs = czas pracy wentylatora (tcs=tc)



A terhelés a világítás kikapcsolása után azonnal bekapcsol.

ts = időben világít, tc= az időzírtési idő beállítása CS3-1,
tcs = ventilátor futási ideje (tcs=tc)





timing = čas/time/Zeit/časovanie/czas/idő



1 min ~ 1h 30 min

1 = 1 min
4 = 35 min
8 = 70 min
10 = 90 min



8 s ~ 11 min

1 = 8 s
4 = 4 min 30s
8 = 9 min
10 = 11 min



1 s ~ 1 min 25s

1 = 1 s
4 = 40 s
8 = 70 s
10 = 1 min 25 s



0.1 s ~ 20 s

1 = 0.1 s
4 = 8 s
8 = 16 s
10 = 20 s

1. Vypněte hlavní jistič.
2. Připojte vodiče podle schématu zapojení (str. 3).
3. Zapněte hlavní jistič. Otestujte funkci zařízení.
4. K zapnutí zátěže dojde okamžitě po vypnutí světla.
5. Dobu sepnutí nastavte miniaturním přepínačem **A** (dle tabulky) a trimrem „timing“ **B** (pomocí malého šroubováku str.4) v rozmezí 0.1s až 1.5 hod.



! Pozn.: CS3-1 není vhodný pro spínání elektronických zdrojů světla, stykačů a LED svítidel.

**Při montáži, výměně žárovky je nutné vypnout rozvodnou soustavu!
Nastavení času a montáž se provádí na elektroinstalaci bez napětí a osobou s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.**

1. Switch off the main circuit breaker.
2. Connect the wires according to the wiring diagram (page 3).
3. Switch on the main circuit breaker. Test the function of the device.
4. The switch on of load occurs immediately after switching off the light.
5. Switching time set with the miniature switcher **A** (according to the table) and the trimmer „timing“ **B** (using of a small screwdriver, page 4) in the range of 0.1 s to 1.5 hours.



! Note: CS3-1 is not suitable for switching electronic lamps, contactors and LED lights.

It's crucial to ensure that you have your power switched off from the circuit breaker during installation, replacement of the bulb! Time setting and assembly is done on wiring without voltage and a person with the appropriate electrical qualification.

1. Sicherung ausschalten.
2. Schließen Sie die Leitungen gemäß Schaltplan (Seite 3) an.
3. Schalten Sie die Sicherung ein. Testen Sie die Funktion des Geräts.
4. Zum Einschalten der Belastung kommt es sofort nach dem Ausschalten des Lichtes.
5. Stellen Sie die Schaltzeit mit dem DIP Kodierschalter **A** (gemäß Tabelle) und dem Trimmer „timing“ **B** (mit einem kleinen Schraubendreher S.4) im Bereich von 0.1 s bis 1.5 Stunden ein.



! Anm.: CS3-1 ist nicht für Schalten von elektronischen Lichtquellen, Schaltschütze und LED-Lampen geeignet.

Zeiteinstellung, Montage und Verdrahtung erfolgen im spannungslosen Zustand und dürfen nur von Personen mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation durchgeführt werden.

1. Vypnite hlavný istič.
2. Pripojte vodiče podľa schémy zapojenia (str. 3).
3. Zapnite hlavný istič. Otestujte funkciu zariadenia.
4. K zopnutiu záťaže dôjde ihneď po vypnutí svetla.
5. Dobu zopnutia nastavte miniatúrnym prepínačom **A** (podľa tabuľky) a trimrom „timing“ **B** (pomocou malého skrutkovača str.4) v rozmedzí 0.1s až 1.5 hod.



! Pozn.: CS3-1 nie je vhodný pre spínanie elektronických zdrojov svetla, stykačov a LED svetidiel.

Pri montáži, výmene žiarovky je nutné vypnúť rozvodnú sústavu!

Nastavenie času a montáž sa vykonáva na elektroinštaláciu bez napätia a osobou so zodpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.

1. Wyłączyć wyłącznik główny.
2. Podłączyć przewody zgodnie ze schematem połączeń (str. 3).
3. Włączyć wyłącznik główny. Przetestuj działanie urządzenia.
4. Do włączenia opóźnienia dojdzie po zgaszeniu światła.
5. Czas przełączania ustawiamy za pomocą miniaturowego włącznika **A** (wg tabeli) i trymera „timing“ **B** (za pomocą małego śrubokręta str. 4) w zakresie od 0.1 s do 1.5 godzin.

! Uwaga: CS3-1 nie nadaje się do przełączania elektronicznych źródeł światła, styczników i oświetlenia LED.

**Przy montażu jak i wymianie żarówki należy wyłączyć zasilanie!
Ustawianie czasu i montaż należy wykonywać bez napięcia przez osoby z odpowiednimi kwalifikacjami elektrycznymi.**

 Pozbycie się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki). Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu zgodnie z Ustawą z dnia 29.07.2005 r. o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym*) stanowi, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad komunalny. Powinien być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku naturalnemu i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować zasoby naturalne. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, informacje o utworzonym systemie odbierania i zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wykaz zakładów przetwarzania, należy skontaktować się z naszym biurem lub naszymi dystrybutorami.

1. Kapcsolja ki a fő megszakítót.
2. Csatlakoztassa a vezetékeket a kapcsolási rajz szerint (3. oldal).
3. Kapcsolja be a fő megszakítót. Tesztelje a készülék működését.
4. A terhelés a világítás kikapcsolása után azonnal bekapcsol.
5. Az időzítés idejét a miniatűr kapcsolóval állítsa be **A** (a táblázat szerint) és a trimmerrel „timing“ **B** (kis csavarhúzó segítségével 4. o.) 0.1 másodperc és 1.5 óra közötti tartományban.

! Jegyzet: A CS3-1 nem alkalmas kapcsolásra elektronikus fényforrások, kontaktorok és LED lámpák.

Beszereles közben, illetve az izzó vagy cseréjekor az áramellátó rendszert ki kell kapcsolni! Az időbeállítás és az összeszerelést a berendezéseken feszültségmentes hálózaton kell végezni kizárólag a megfelelő elektrotechnikai képesítéssel rendelkező személynek.



Slouží ke zpožděnému zapnutí a vypnutí indukční (ventilátory) i ohmické (žárovky) zátěže. K zapnutí zátěže dojde okamžitě po vypnutí světla.



It is designed to delayed switch on and off inductive (fans) and resistive (bulbs) load. The switch on of load occurs immediately after switching off the light.



Dient zum verzögerten Einschaltung und Ausschaltung der induktiven (Ventilatoren) und ohmschen (Glühbirnen) Last bestimmt. Zum Einschalten der Belastung kommt es sofort nach dem Ausschalten des Lichtes.



Služi k oneskorenému zopnutiu a vypnutiu u indukčnej (ventilátory) i ohmickej (žiarovky) záťaže. K zopnutiu záťaže dôjde ihneď po vypnutí svetla.



Służy do opóźnionego włączenia i wyłączenia indukcyjnych odbiorników (wentylatory) współpracujących ze zwykłymi żarówkami. Do włączenia opóźnienia dojdzie po zgaszeniu światła.



A időzítőt induktív (ventilátorok) és ohmos (izzók) terhelések késleltetett be- és kikapcsolására tervezték. A terhelés a világítás kikapcsolása után azonnal bekapcsol.

TECHNICKÉ PARAMETRY/TECHNICAL PARAMETERS

Napájení/Power Supply	230 V AC/ 50 Hz
Spínací prvek/ Switching element	triak/ triac
Příkon/ Input	< 0.5 W
Odporová zátěž/ Resistive load	5 ~ 150 W
Induktivní zátěž/ Inductive load	5 ~ 50 W (bez rozběhového kondenzátoru/without starting capacitor)
Nelze použít pro zátěži / Cannot be used for loads!	
Průřez vodičů/ Cross section	0.5 mm ²
Stupeň krytí/ Protection	IP20 a větší podle typu montáže/ and higher according to the mounting
Pracovní teplota/ Work.temp.	0°C ~ +50°C

V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu výrobce./ Send the product in case of guarantee and after-guarantee service to manufacturer's address.



ELEKTROBOCK MTF s.r.o.
 Blanenská 1763
 Kuřim 664 34
 Czech republic
 e-mail: info@elbock.cz
www.elbock.cz

